01531811

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens

អង្គបុរេជំនុំជម្រះ
Pre-Trial Chamber
Chambre Preliminaire

ឯកសារលេខ D308/3/1/12

តាមនាមប្រជារាស្ត្រខ្មែរ និងតាមនាមអង្គការសហប្រជាជាតិ និងអនុលោមតាមច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតឱ្យមានអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា ដើម្បីកាត់សេចក្តីឧក្រិដ្ឋកម្មដែលបានប្រព្រឹត្តឡើងក្នុងរយៈកាលនៃកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខ: ០០៤/១/០៧-០៩-២០០៩-អវតក/កសចស (អបជ ៥០)

ចំពោះមុខ: ចៅក្រម ប្រាក់ គឹមសាន ជាប្រធាន
ចៅក្រម Olivier BEAUVALLET
ចៅក្រម ន៉ី ថុល
ចៅក្រម Kang Jin BAIK
ចៅក្រម ហួត វុទ្ធី

កាលបរិច្ឆេទ: ថ្ងៃទី ២៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៧

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 29 / 09 / 2017
ម៉ោង (Time/Heure): 11:30
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

សាធារណៈ:កោសល្លប

សេចក្តីសម្រេចលើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ សុំពេលវេលាបន្ថែមដើម្បីដាក់ការឆ្លើយតប

សហព្រះរាជអាជ្ញា÷
ជា លាង
Nicholas KOUMJIAN

សហមេធាវីការពារក្តី [redacted] ÷
ប៊ិត ស៊ាងលីម
John R.W.D. JONES

សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ÷
ជេត វណ្ណលី
ហុង គឹមសួន
គឹម ម៉េងឃី
ឡោ ជុនធី
សំ សុគង់
ស៊ិន សុវ៉ន
ទី ស្រីនណា
វ៉ែន ពៅ

Laure DESFORGES
Isabelle DURAND
Emmanuel JACOMY
Martine JACQUIN
Lyma NGUYEN

ផ្លូវជាតិលេខ៤ ស/ក ចោមចៅ ខណ្ឌពោធិ៍សែនជ័យ ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រ ៧១ ទូរស័ព្ទ (៨៥៥) ០២៣-២១៩-៨១៤ ទូរសារ (៨៥៥) ០២៣-២១៩-៨៤១ គេហទំព័រ www.eccc.gov.kh
National Road 4, Chaom Chau, Porsenchey, PO Box 71, Phnom Penh, Cambodia Tel: (855) 023 219 814 Fax: (855) 023 219 841 Web: www.eccc.gov.kh

សំណុំរឿងលេខ០០៤/១/០៧-០៩-២០០៩-អ.វ.ត.ក/កសចស (អបជ៥០)

ឯកសារលេខ D308/3/1/12

អង្គបុរេជំនុំជម្រះនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា បានទទួល "សំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិសុំពន្យារពេលបន្ថែមដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ [redacted]" ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៧ ("សំណើ")[1]។

១. នៅថ្ងៃទី ៩ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៧ សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ បានដាក់បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ប្រឆាំងនឹងដីកាដំណោះស្រាយ[2]។ នៅថ្ងៃទី ១៣ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៧ សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ បានដាក់សំណើ[3]។ នៅថ្ងៃទី ២២ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៧ សហមេធាវីការពារក្តី [redacted] បានដាក់ចម្លើយតបទៅនឹងបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍[4]។

២. សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ ស្នើសុំពេលវេលាបន្ថែមចំនួន ១៥ ថ្ងៃដើម្បីដាក់ការឆ្លើយតបទៅនឹងចម្លើយតប។ គាត់សង្កត់ធ្ងន់លើសារៈសំខាន់នៃបញ្ហាចោទអង្គច្បាប់ និងអង្គហេតុដែលបានលើកឡើង ចំនួនទំព័រ និងភាពស្មុគស្មាញនៃចម្លើយតប និងធនធានការងារបច្ចុប្បន្នរបស់គាត់[5]។

៣. យោងតាមវិធានផ្ទៃក្នុង ៣៩(២) និង (៤) អង្គបុរេជំនុំជម្រះ អាចកំណត់ និង/ឬពន្យារពេលវេលាកំណត់សម្រាប់ដាក់ឯកសារពាក់ព័ន្ធនឹងបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ណាមួយ។ នៅក្នុងករណីនេះ អង្គបុរេជំនុំជម្រះ យល់ឃើញថាជាការសមស្របត្រូវអនុញ្ញាតតាមសំណើ ដោយពិនិត្យមើលវិសាភាព និងសារៈសំខាន់នៃបញ្ហាអង្គច្បាប់ និងអង្គហេតុដែលបានលើកឡើងនៅក្នុងដីកាដំណោះស្រាយ និងចម្លើយតប។

---

[1]សំណុំរឿង ០០៤/១/០៧-០៩-២០០៩-អ.វ.ត.ក/ក.ស.ច.ស ("សំណុំរឿង ០០៤/១") សំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិសុំពន្យារពេលបន្ថែមដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ [redacted] ថ្ងៃទី ១៣ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៧ ឯកសារ D308/3/1/10 ("សំណើ")។

[2] សំណុំរឿង ០០៤/១ បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិប្រឆាំងនឹងដីកាដំណោះស្រាយ (សំអាងហេតុ) ថ្ងៃទី ៩ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៧ ឯកសារ D308/3/1/1 ជូនដំណឹងនៅថ្ងៃទី ១០ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៧។

[3]សំណុំរឿង ០០៤/១ ចម្លើយតបរបស់ [redacted] ទៅនឹងបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិប្រឆាំងនឹងដីកាដំណោះស្រាយ (សំអាងហេតុ) ថ្ងៃទី ២២ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៧ ឯកសារ D308/3/1/11 ("ចម្លើយតប") ជូនដំណឹងនៅថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៧។

[4] សំណើ កថាខណ្ឌ ១, ៨។

[5] សំណើ កថាខណ្ឌ ១, ៤, ៦-៧។

PRE-TRIAL CHAMBER CHAMBRE PRÉLIMINAIRE E.C.C.C. C.E.T.C.

សំណុំរឿងលេខ០០៤/១/០៧-០៩-២០០៩-អ.វ.ត.ក/កសចស (អបជ៥០)

ឯកសារលេខ D308/3/1/12

អាស្រ័យហេតុនេះ អង្គបុរេជំនុំជម្រះសម្រេចជាឯកច្ឆន្ទ៖

- **អនុញ្ញាតតាមសំណើ** និង**អនុញ្ញាតឲ្យ**សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ ដាក់ការឆ្លើយតបទៅនឹងចម្លើយតប ជាភាសាអង់គ្លេស និងភាសាខ្មែរ នៅត្រឹមថ្ងៃទី ១៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៧។

អនុលោមតាមវិធានផ្ទៃក្នុង ៧៧(១៣) សេចក្ដីសម្រេចនេះត្រូវបិទផ្លូវតវ៉ា។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៧

ប្រធាន **អង្គបុរេជំនុំជម្រះ**

ប្រាក់ គឹមសាន **Olivier BEAUVALLET** **ន័យ ថុល** **Kang Jin BAIK** **ហួត វុទ្ធី**